

Stiftnagler SK 355-212E

[1] Abmessungen: L = 236; H = 238; B = 58 mm;
 [2] Gewicht 1,3 kg.
 [3] Zulässiger Luftdruck 8 bar
 [4] empfohlener Betriebsdruck 4 - 7 bar
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 0,84 l
 freie Luft.
 [6] Eintreibgegenstand SK-Stifte 15; 20; 25; 30; 35;
 40; 45; 50; 55 mm
 [7] A-bewerteter Einzelereignis:
 Schalleistungspegel L_{WA}, 1s = 83 dB

[8] A-bewerteter Einzelereignis:
 Emission Schalldruckpegel
 am Arbeitsplatz L_{pA}, 1s = 73,5 dB

[9] Vibrationswert 1,6m/s²

[10] Magazinart: Seitenlader

[11] Ladekapazität: min 100 SK-Nägel

[12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise beachten.

Bitte Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen: Wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder an einen anderen Einsatzort transportiert wird. Wenn das Gerät justiert, demontiert oder repariert werden soll. Wenn verklebte Befestigungsmittel entfernt werden sollen.

Beladen des Naglers

Sperrhebel (14502626) betätigen und Schieber (14508650) so weit wie möglich herausziehen. Nägel so einlegen, daß die Spitzen auf dem Magazinboden aufliegen. Magazin schließen. Gerät an die Pneumatik-Druckquelle anschließen, Sperrlinke in die Stellung "FREE" schalten.

Einzelauslösung

Zum Setzen von einzelnen Nägeln muß das Gerät erst auf das Werkstück gedrückt und dann der Auslöser betätigt werden. Danach eine neue Position auf dem Werkstück wählen.

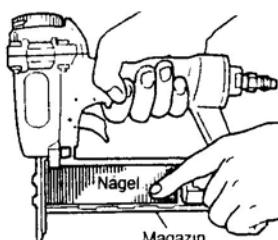
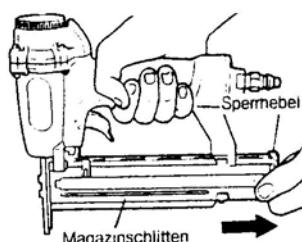
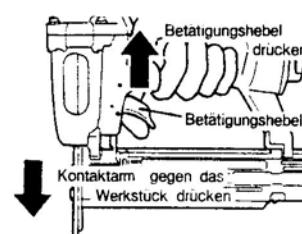
Die Magazinüberwachung verhindert, daß das Gerät ohne Nägel arbeitet. Es zeigt dem Anwender, daß Nachladen fällig ist.

Justieren der Eintreibtiefe

Ein paar Nägel in ein Materialmuster eintreiben.

Achtung! Immer erst das Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen bevor an der Einstellscheibe (14508628) gedreht wird. Richten Sie sich nach der Richtungsanzeige um die gewünschte Eintreibtiefe einzustellen.

ACHTUNG!



Cloueuses pneumatiques SK 355-212E

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Débrancher l'appareil de l'alimentation pneumatique dans le cas où:

- l'appareil n'est pas en utilisation
- l'appareil doit être transporté
- vous voulez ajuster, démonter ou réparer l'appareil
- vous voulez dégager du matériel de fixation coincé.

Charger le cloueur

Actionner le levier (14502626) et retirer le coulissoir (14508650) à fond. Introduire les clous de manière à placer les pointes sur le fond du magasin. Fermer le magasin. Brancher l'appareil à l'alimentation pneumatique et mettre le cliquet en position "FREE".

Déclenchement individuel

Pour appliquer des clous individuellement, poser d'abord l'appareil sur la pièce d'œuvre et actionner ensuite le déclencheur. Puis choisir une nouvelle position sur la pièce d'œuvre.

La surveillance du magasin empêche l'appareil de fonctionner à l'état vide. L'utilisateur est informé qu'il faut recharger l'appareil.

Ajustage de la profondeur d'enfonce

Essayer l'appareil avec un matériel équivalent.

Attention! Toujours séparer l'appareil de l'alimentation pneumatique avant de tourner la vis d'ajustage (14508628). Consulter l'indicateur de direction pour ajuster la profondeur d'enfonce désirée.

Grapadora neumática SK 355-212E

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del uso deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características. [] (Véase también el manual de usuario.)

Se ruega separar el equipo de la fuente de presión neumática: cuando el equipo no está en uso o cuando ha de ser transportado a otro lugar de aplicación; cuando el equipo ha de ser ajustado, desmontado o reparado; cuando ha de ser retirado algún elemento de sujeción atascado.

Carga del clavador

Accionar la palanca y sacar tirando la corredera lo más posible (14502626 + 14508650). Colocar los clavos de modo que las puntas apoyen en el fondo del cargador. Cerrar el cargador. Conectar el equipo a la fuente de presión neumática, ajustar el trinquete de retención en la posición "FREE".

Disparo singular

Para colocar un clavo por vez, presionar el equipo contra la pieza de trabajo y accionar el disparador. A continuación, elegir una nueva posición sobre la pieza de trabajo.

El dispositivo de vigilancia del cargador evita que el equipo trabaje sin clavos. Este dispositivo indica al usuario cuándo es necesario recargar el equipo.

Ajuste de la profundidad de hincado

Hincar un par de clavos en una muestra del material.

Cuidado! Separar siempre el equipo de la fuente de presión neumática antes de girar el tornillo de ajuste (14508628). Guiarse por la indicación de sentido para ajustar la profundidad de hincado deseada.

Fissatrice pneumatica SK 355-212E

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate. Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, i dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadri []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

GB Pneumatic brad nailers SK 355-212E

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Please disconnect the unit from the compressed-air source: When the unit is not being used or when it is being transported to be used at a different site. When the unit is to be adjusted, dismantled or repaired. When any jammed fasteners have to be removed.

Loading the nailer

Operate the lever (14502626) and pull out slide (14508650) out as far as possible. Insert the nails so that the tips are resting on the magazine base. Close the magazine. Connect the unit to the compressed-air source and move catch to the "FREE" position.

Individual release

If individual nails are to be inserted, the unit first has to be pressed onto the workpiece and the trigger activated. A new position on the workpiece is then selected.

The magazine monitor prevents the unit from operating without nails. It indicates to the user that the magazine must be reloaded.

Adjusting the penetration depth

Insert a few nails into the sample of material.

Important! The unit must always be disconnected from the compressed-air source before the adjusting diag (14508628) is turned. The required penetration depth can be set in accordance with the direction indicator.

Sostituzione delle parti di usura

Collegare l'alimentazione della pressione pneumatica nei seguenti casi: quando l'utensile non viene utilizzato o deve essere trasportato in altro luogo; quando l'utensile deve essere registrato, smontato o riparato; quando si devono togliere i fissaggi.

Caricamento della chiodatrice

Azionare la leva ed estrarre il cassetto il più possibile (14502626 + 14508650). Introdurre i chiodi in modo tale che le punte arrivino sul fondo del caricatore. Chiudere il caricatore. Alimentare pressione pneumatica all'utensile. Portare il nottolino di arresto in posizione "FREE".

Applicazione singola

Per applicare chiodi singoli si deve premere l'utensile sul pezzo e poi azionare il dispositivo di sgancio. Poi scegliere una nuova posizione sul pezzo.

Il controllo del caricatore impedisce che l'apparecchio lavori senza chiodi e segnala all'utilizzatore la necessità di un caricamento successivo.

Registrazione della profondità di inserimento

Inserire un paio di chiodi in un campione di materiale.

Attenzione! Collegare sempre l'alimentazione di pressione pneumatica prima di ruotare la vite di regolazione (14508628). BasateVi sull'indicazione della direzione per impostare la profondità di inserimento desiderata.

NL

Luchtdruktacker SK 355-212E

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers. [] (Zie ook het bedieningshandboek).

Het apparaat van de pneumatische druk afkoppelen:

- wanneer het apparaat niet gebruikt of naar een andere plaats getransporteerd wordt,
- wanneer het apparaat aangepast, gedemonteerd of gerepareerd moet worden,
- wanneer klem zittende bevestigingsmiddelen verwijderd moeten worden.

Vullen van de spijkerautomaat:

- hendel (14502626) drukken en de schuiver (14508650) zo ver mogelijk uittrekken,
- spijkers dusdanig plaatsen dat zij met de scherpe punt op de magazijnbodem rusten,
- magazijn sluiten,
- apparaat aan de pneumatische druk koppelen,
- veiligheidspal op "FREE" schakelen.

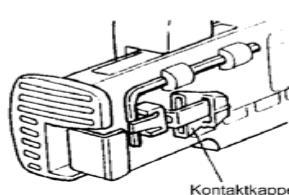
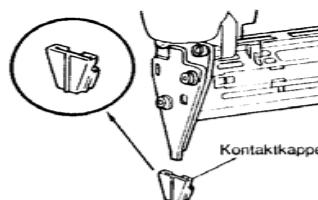
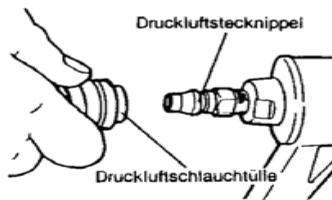
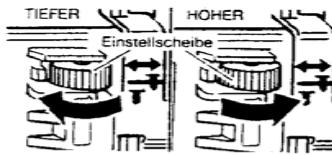
Enkele spijkers inslaan:

Om afzonderlijke spijkers in te slaan moet u het apparaat eerst vast op het werkstuk zetten en dan op de knop drukken. Daarna kiest u een nieuwe positie op het werkstuk. De magazijncontrole zorgt ervoor, dat het apparaat zonder spijkers niet werkt. Het meldt de gebruiker dat spijkers moeten worden bijgevuld.

Aanpassen van de inslagdiepte:

Enkele spijkers in een materiaalmonster slaan.

PAS OP! Altijd eerst het apparaat loskoppelen van de pneumatische druk voordat u aan de stelschroef draait (14508628). Verstel altijd in de aangegeven richting om de gewenste inslagdiepte in te stellen.



DK
Trykluftsømmaskine SK 355-212E

Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt lægge sikkerheds-oplysningerne foribrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.)

Maskinen skal adskilles fra den pneumatisk trykkilde: Når den ikke bliver benyttet, eller når den flyttes til et andet anvendelsessted. Når den skal justeres, demonteres eller repareres. Når fastklemte emner skal fjernes.

Lædning af sommemaskinen

Aktivér grebet og træk skyderen så langt ud som muligt (14502626 + 14508650). Søm indlægges således, at spidserne ligger på magasinbunden. Magasinet lukkes. Maskinen tilsluttes den pneumatisk trykkilde. Læsepal

stilles i stilling "FREE".

Enkeltdæksning

For isætning af enkelte søm skal maskinen først trykkes mod arbejdsstykket, og derpå skal dækslen aktiveres. Herefter vælges en ny position på arbejdsstykket. Magasinvægningen forhindrer, at maskinen arbejder uden søm. Den indikerer over for brugeren, at efterladning skal foretages.

Justering af inddrivningsdybden

Et par som drives ind i en materialeprøve.

Giv øgt! Maskinen skal altid først adskilles fra den pneumatisk trykkilde, før der drejes på indstillingsskruen (14508628). Følg retningsangivelsen for at indstille den ønskede inddrivningsdybde.

S

Trykluftsdiven spikpistol SK 355-212E

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handling bruksanvisningen. Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Tänk på att skilja apparaten från tryckluftssystemet: När apparaten inte används eller ska transporteras till en annan arbetsplats. När apparaten ska justeras, demonteras eller repareras. När fastklämda fästelement ska avlägsnas.

Ladda spikmaskinen

Använd spaken och dra ut sliden så långt det går (14502626 + 14508650) Lägg i spikarna på så vis att spetsarna ligger mot magasinet botten. Stäng magasinet. Anslut apparaten till tryckluftssystemet, ställ spärhaken i läge "FREE".

Enkelspikning

När du spikar enskilda spikar trycker du först apparaten mot arbetsstycket och trycker sedan på avtryckaren. Därefter för du apparaten till ett nytt ställe på arbetsstycket.

Magasinövervakningen förhindrar att apparaten arbetar utan spikar. Den visar användaren när spikar måste fyllas på.

Justera inträngningsdjupet

Driv in några spikar i ett provstykke.

Varning! Skilj alltid apparaten från tryckluftssystemet innan du vrider på inställningsskruven (14508628). Ställ in det önskade inträngningsdjupet med hjälp av riktningspilen.

SF

Paineilmanaulauskone SK 355-212E

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäkäsitirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkity tunnusnumeroin. [] (Kts. myös käyttäjäkäsitirja.)

Iroita laite paineilmalähteestä,

- kun laitetta ei käytetä tai sitä kuljetetaan eri paikkaan;
- kun laitetta säädetään, puretaan tai korjataan;
- kun poistetaan juuttuneita kiinnitysosia.

Naulakoneen täyttö

Käytä vipua ja vedä makasiini ulos niin pitkälle kuin mahdollista (14502626 + 14508650). Aseta naulat niin, että niiden kärjet ovat makasiinin pohjassa. Sulje makasiini. Liitä paineilmalähde koneeseen, aseta lukitusvipu asentoon "FREE".

Yksittäislaukaisu

Yksittäisten naulojen laukaisemiseksi täytty ensin painaa laite työstökappaleen päälle ja sitten vasta laukaista laukaisinta. Sitten on valittava uusi paikka työstökappaleella.

Makasiiniin tarkastusnäytön avulla voidaan estää, ettei laitetta käytetä ilman nauloja. Käyttäjä voi nähdä sitä, milloin makasiini täyttyy täytää uudelleen.

Naulamissävyjen asetus

Lyo muutama naula koekappaleeseen.

Huom! Iroita aina paineilmaletku ennen säätoruuvien käytöä (14508628). Käytä säätoruuvin merkkiä toivotun naulaussävyjen asettamiseksi.

1	Zylinderschraube Allen screw	13301122 13301101	24	Betätigungsperre Trigger lock lever	14502786	59	Aufkleber Mode change seal Étiquette Etiqueta	14508620	96	Schiene Bar Cale de guidage Rail guia	14508648
77	Vis Allen	13301104		Levier de blocage de la commande							
83	Tornillo allen	13301091		Dial cierre gatillo							
84		14508659									
116			26	Betätigunsspernkopf Trigger lock dial	14504700	61	Kontakthebel B Contact lever B Levier de contact B palanca de contacto B	14508621	97	Sicherungsschiene Retaining bar Cale de guidage Rail guia	14508649
2	Kappe Cylinder Cap	14508597		Disque de blocage de la commande							
	Capuchon			Dial cierre gatillo							
	Cabeza		27	Spannhülse Split pin	13302635 13300254	63	Auslösebügelführung Safety yoke guide Guide pour sécurité Guia del estribo de seguridad	14508623	98	Führungsschiene Pusher guide Cale de guidage Rail guia	14502624
3	Dichtung Seal	14505035		Douille fendue							
4	Douille	14500114		Pasador elastico							
	Junta obturadora		28								
5	Kappeneinsatz Cap insert	14502582									
	Douille supérieure		29	Platte Plate	14508604	64	Schalthebel Switch lever Levier de détente Gatillo de disparo	14508624	99	Blattfeder Plate spring Resort a lame Muelle placa	14502627
	Cabeza superior		30	Kappenabdeckung Cylinder cap protector	14508605	66	Kontaktarm Contact arm Barre de contact Brazo de contacto	14508626	100	Magazinschlitten Slider seal assembly Coulisseau de magasin Corredera	14508650
6	O-Ring	13301726									
8	O-ring	14500117									
10	Joint torique	14500120									
15	Aro torico	14500291									
42	Aro torico	14500653									
44		14500664	31	Schutz B Cover B	14508606	68	Einstellscheibe Adjust dial Vis régulatrice Tuerca de ajuste	14508628	101	Warning Aufkleber Warning label Étiquette Etiqueta	14508608
45		14502033		Capot B							
46		14502034		Guarda B							
47		14502035									
51		14500310	32	Schutz A Cover A	14508607	69	Bolzen Bolt	14508629	102	Entriegelungsplatte Magazine release Plaque de fermeture Desconexion cargador	14502625
64		13301756		Capot A							
			33	Guarda A							
7	Druckfeder Compression spring	13301727									
25		14500844									
49	Ressort de pression	14508612									
50	Muelle de presion	14508613									
55		14508617									
60		13301740									
62		14508622									
65		14508625	34	Aufkleber A Logo A	14508609	72	Leerschlagsperre Idling preventive lever	14508632	107	Vorschieberhaken Pusher hook Cariot	14502630
67		14508627		Étiquette							
70		14508630		Etiqueta							
73		14508633									
94		14508646									
95		14508647	35	Dichtung Gasket	14505046	74	E-Sicherungsring E-Circlip	14508634	109	Torsionsfeder Tosion spring Resort de torsion	14502629
104		13302643		Douille							
9	Hauptventil Main valve	14502583		Junta obturadora							
	Soupe principale		36	Endstück End cap	14508610	75	Sicherungsring Circlip	14500330	110	Lasche, kompl Tail hanger	14508653
	Valvula principal			Pieza terminal							
			37	Pieza final							
11	Zylinderdichtung Cylinder seal	14505036									
	Joint de cylindre			Gehäusedeckel Exhaust cover	14508611	76	Kontaktarm A Contact arm A	14508635	111	Aufhänger B Hook B	14508654
	Sellado cilindro			Couvercle de carter							
12	Zylinderscheibe Cylinder washer	14505037		Cuerpo tapa							
	Rondelle		38	Schalldämpfer Exhaust filter	14505049	80	Achse Pin	14508636	112	Aufhängung A Hook A	14506655
	Arandela			Amortisseur de bruit							
13	Rückschlagventil Check valve	14505038		Silenciador							
	Clapet anti-retour		39	Schraube Screw	14505050	81	Werkzeug Driver guide assy	14508637	113	Aufhänger C Hook C	14508656
	Valvula antiretorno			Vis							
14	Zylinder Cylinder	14505039		Tornillo							
	Cylindre		41	Stecknippel Plug-in nipple	14000248	82	Treiberführung A Driver guide A	14508638	114	O-Ring O-ring	14508657
	Cilindro			Raccord enfileable							
16	Kolben, kompl. Piston,unit	14508598		Manguito enchufable							
	Piston,complet		43	Ventilbuchse Trigger valve housing	14502601	85	Spannhülse Roll pin	14500089 14500265	115	Aufhänger, kompl Belt hook	14508658
	Piston cpl			Douille de souape							
17	Puffer Bumper	14508599		Casquillo valvula							
	Amortisseur		48	Steuerventil Pilot valve	14502602	86	Platte Contact base	14508639	117	Sicherungsmutter Safety nut	14501086
	Amortiguador			Vanne pilote							
18	Treiberführung A Nozzle A	14508600		Valvula piloto							
	Guide-marteau A		52	Ventilhebelstift Trigger valve stem	14508614	87	Magazin, kompl Magazine, compl	14508640	118	Kontaktkappe Contact tip	14508660
	Guia martillo A			Axe de levier de détente							
19	Treiberführung B Nossle B	14508601		Pasador valvula gatillo							
	Guide-marteau B		53	Ventilkappe Trigger valve cap	14508615	88	Abdeckung Cover unit	14508641	119	Kontaktkappe F Contact tip F	14508661
	Guia martillo B			Capuchon de souape							
20	Gehäuse Frame	14508602		Tapa valvula							
	Corps		54	Auslöseventil, kompl.	14508616	89	Abdeckung Arm cover	14508642	120	SK-Schlüssel Hex bar wrench	13301020
	Cuerpo			Release valve, compl.							
21	Griffgummi Grip cover	14408603		Souape de déclenchement, cpl							
	Ruban pour la poignée		56	Valvula de desconexion, cpl							
	Banda para el mango										
22	Rohr B Tube B	14505042		Kontakthebel Contact lever	14508618	90	Aufkleber Kontakt contact tip change seal	14508643	121	Scheibe Washer	13300467
	Tuyau B Tubo B			Levier de contact							
	Tubo B		57	Palanca de contacto							
23	Rohr B Tube B	14505045		Auslöser Trigger	14508619	92	Federführung Spring collar	14508644	123	Auslöser, kompl Trigger, compl	14508662
	Tuyau B Tubo B			Levier de détente							
	Tubo B		58	Gatillo de disparo							
				Spannstift Roll pin	14502636	93	Vorschieber, kompl Pusher, compl	14508645	124	O-Ring-Set O-ring-set	14508663
				Douille fendue							
				Pasador							

Typ SK 355 - 212E Art.-Nr. 12100455
 Type SK 355 - 212E Article No. 12100455
 Tipo SK 355 - 212E N. art. 12100455

